



45532272

Edition 3

September 2007

Cordless Task Light

TL10

Product Information

EN Product Information

ES Especificaciones del producto

FR Spécifications du produit

IT Specifiche prodotto

DE Technische Produktdaten

NL Productspecificaties

DA Produktspecifikationer

SV Produktspecifikationer

NO Produktspesifikasjoner

FI Tuote-erittely

PT Especificações do Produto

EL Προδιαγραφές προϊόντος

SL Specifikacije izdelka

SK Špecifikácie produktu

CS Specifikace výrobku

ET Toote spetsifikatsioon

HU A termék jellemzői

LT Gaminio techniniai duomenys

LV Ierices specifikācijas

PL Dane techniczne narzędzia Rozmiar

RU Технические характеристики изделия

ZH 产品信息

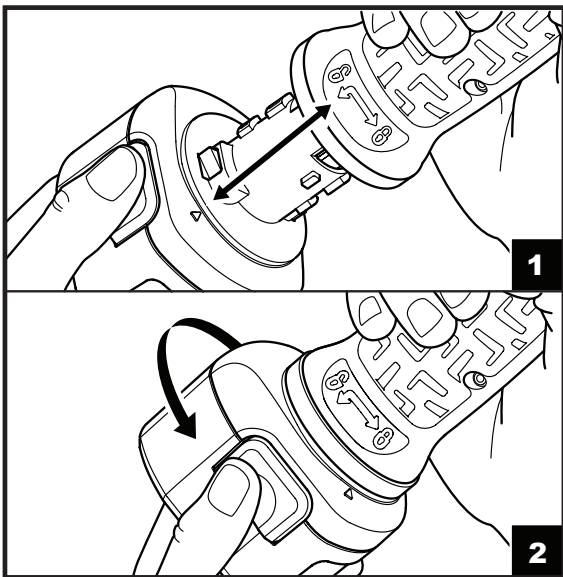
JA 製品仕様

KO 제품 상세



Save These Instructions

IR Ingersoll Rand



Product Safety Information

Intended Use:

A Cordless Task Light is a battery powered tool that is used to illuminate a limited work area.



WARNING

- **Responsibly recycle or dispose of Batteries.** Do not puncture or burn Batteries. Improper disposal may endanger the environment or cause personal injury.
- **Only use Tools with the appropriate voltage Ingersoll Rand batteries.** Use of any other batteries may create a risk of fire, personal injury or property damage.



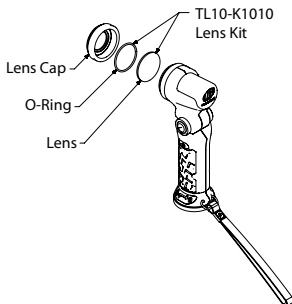
LED light. Do not stare into beam.
Class 2 laser product.

P = 18.2 mW, 400 nm - 700 nm IEC60825-1:1993, A1+A2

For additional information refer to **Cordless Task Light Product Safety Information Manual 45532280, Battery Charger Safety Information Manual 10567832, Battery Safety Information Manual 10567840.**

Manuals can be downloaded from www.irtools.com.

Replacing the Lens



(Dwg. 45538477)

To replace the lens, unscrew the lens cap. Replace the lens and the o-ring. Reinstall the lens cap.



CAUTION

- **Task Light is not user serviceable. Repair should only be carried out by an Ingersoll Rand authorized service center. User service may result in electric shock, fire and or serious personal injury.**
- **Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.**

Product Specifications

Cordless Task Light		
Model	Voltage	Replacement Lens Kit
	V, DC	
TL10	7.2V - 19.2V	TL10-K1010

Parts and Maintenance

Tool repair and maintenance should only be carried out by an authorized Service Center.

Refer all communications to the nearest **Ingersoll Rand** Office or Distributor.

Environmental Protection

When the life of **Ingersoll Rand** electrical product has expired, it must be recycled in accordance with all applicable standards and regulations (local, state, country, federal, etc.). Improper disposal may endanger environment.

For European Union countries only:

Ingersoll Rand electrical products and batteries that have reached end of life must be recycled in accordance with Waste Electric and Electronic Equipment Directive (2002/96/EC).

Ingersoll Rand electrical products and batteries should be returned directly to:

Ingersoll Rand Distribution Centre

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

England

Telephone: +44 (0) 1942 257131

Fax: +44 (0) 1942 526255

Symbol Identification



Return waste material for recycling.



Do not dispose of this product with household waste material.



Ni-Cd

Product contains Nickel-Cadmium.
Do not dispose of this product with household waste material.



Li-Ion

Product contains Lithium-Ion.
Do not dispose of this product with household waste material.

Original language of manual is English.

Información de seguridad sobre el producto

Uso indicado:

La lámpara inalámbrica es una herramienta que funciona con batería y se utiliza para iluminar un área de trabajo limitada.



ADVERTENCIA

- **Recicle o deshágase de las baterías de manera responsable.** No perforo ni queme las baterías. La eliminación inadecuada de las pilas puede poner en peligro el medio ambiente o provocar lesiones corporales.
- **Utilice sólo herramientas con baterías Ingersoll Rand de la tensión apropiada.** El uso de otras baterías puede provocar incendios, lesiones corporales o daños materiales.



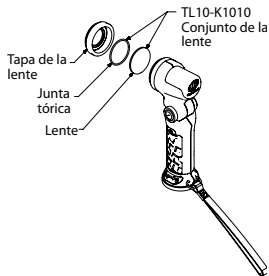
Luz LED. No mire fijamente al haz de luz.
Producto de láser de Clase 2.

P = 18.2 mW, 400 nm - 700 nm IEC60825-1:1993, A1+A2

Para obtener más información, consulte el manual de información de seguridad de producto de la lámpara inalámbrica 45532280, el manual de información de seguridad del cargador de baterías 10567832 y el manual de información de seguridad de la batería 10567840.

Los manuales pueden descargarse de www.irttools.com.

Cambiar la lente



(Plano 45538477)

Para cambiar la lente, desatornille la tapa de la lente. Cambie la lente y la junta tórica. Vuelva a instalar la tapa de la lente.



CUIDADO

- **Los usuarios no pueden reparar la lámpara. La reparación sólo puede llevarla a cabo un centro de servicio autorizado de Ingersoll Rand. La reparación por parte del usuario podría provocar descargas eléctricas, incendios y lesiones corporales graves.**

Especificaciones del producto

Lámpara inalámbrica		
Modelo	Tensión	Conjunto para cambio de lente
	V, CC	
TL10	7.2V - 19.2V	TL10-K1010

Piezas y mantenimiento

Las labores de reparación y mantenimiento de las herramientas sólo se pueden realizar en un centro de servicio autorizado.

Remita todas las comunicaciones a la oficina o distribuidor de **Ingersoll Rand** más cercano.

Protección del medio ambiente

Cuando haya finalizado la vida útil del producto eléctrico de **Ingersoll Rand**, deberá reciclarlo según las normas y reglamentos vigentes (locales, estatales, nacionales, federales, etc.). La eliminación inadecuada de las baterías puede poner en peligro el medio ambiente.

Sólo para países de la Unión Europea:

Ingersoll Rand cuya vida útil haya finalizado deberán reciclarse según la directiva europea sobre Reutilización de Residuos de Equipos Eléctricos y Electrónicos (Waste Electric and Electronic Equipment Directive, 2002/96/EC).

Ingersoll Rand deberán enviarse directamente a:

Ingersoll Rand Distribution Centre

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

Inglaterra

Teléfono: +44 (0) 1942 257131

Fax: +44 (0) 1942 526255

Identificación de símbolos



Recicle este producto.



No se deshaga de este producto de la forma habitual.



Este producto contiene níquel-cadmio.
No se deshaga de este producto de la forma habitual.



Este producto contiene ion-litio.
No se deshaga de este producto de la forma habitual.

El idioma original de este manual es el inglés.

Informations relatives à la sécurité du produit

Utilisation prévue:

La lampe articulée sans fil est un outil alimenté par une pile qui s'utilise pour éclairer un espace de travail réduit.



AVERTISSEMENT

- **Recyclez ou éliminez les piles en respectant l'environnement.** Ne pas perforer ou brûler les piles. Une mise au rebut incorrecte des piles peut nuire à l'environnement ou causer des blessures.
- **N'utilisez les outils qu'avec des piles Ingersoll Rand de tension appropriée.** L'utilisation d'autres piles peut constituer un risque d'incendie, de blessure ou de dégâts matériels.



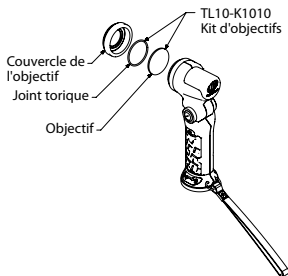
Diode. Ne pas regarder vers le rayon.
Produit laser de classe 2.

P = 18.2 mW, 400 nm - 700 nm IEC60825-1:1993, A1+A2

Pour de plus amples informations, reportez-vous au manuel d'informations de sécurité 45532280 sur la lampe articulée sans fil, au manuel d'informations de sécurité 10567832 sur le chargeur de pile et au manuel d'informations de sécurité 10567840 sur la pile.

Les manuels peuvent être téléchargés sur le site www.irttools.com.

Remplacement de l'objectif



(Dessin 45538477)

Pour remplacer l'objectif, dévissez son couvercle. Remplacez l'objectif et le joint torique. Réinstallez le couvercle.



ATTENTION

- **La lampe articulée ne peut pas être entretenue par l'utilisateur. Toute réparation doit être effectuée par un centre agréé Ingersoll Rand. Une réparation effectuée par l'utilisateur peut provoquer un choc électrique, un incendie et / ou des blessures graves.**

Spécifications du produit

Lampe articulée sans fil		
Modèle	Tension	Kit de remplacement de l'objectif
	V, CC	
TL10	7.2V - 19.2V	TL10-K1010

Pièces détachées et maintenance

Seul un centre de service agréé peut effectuer la réparation et la maintenance des outils.

Transmettez toutes vos communications au bureau ou au distributeur **Ingersoll Rand** le plus proche.

Protection de l'environnement

Après expiration de la durée de vie du produit électrique **Ingersoll Rand**, ce dernier doit être recyclé conformément à toutes les normes et réglementations en vigueur (locales, nationales, fédérales, européennes, etc.). Une mise au rebut incorrecte peut nuire à l'environnement.

Pour les pays de l'Union Européenne uniquement :

Ingersoll Rand ayant atteint la fin de leur durée de vie doivent être recyclés conformément à la directive sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (2002/96/CE).

Ingersoll Rand doivent être retournés directement à :

Ingersoll Rand Distribution Centre

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

Angleterre

Téléphone : +44 (0) 1942 257131

Télécopie : +44 (0) 1942 526255

Identification des symboles



Retourner les déchets pour recyclage.



Ne pas mettre ce produit au rebut avec les déchets ménagers.



Ce produit contient du nickel-cadmium. Ne pas mettre ce produit au rebut avec les déchets ménagers.



Ce produit contient du lithium-ion. Ne pas mettre ce produit au rebut avec les déchets ménagers.

Ce manuel a été initialement rédigé en anglais.

Informazioni Sulla Sicurezza Del Prodotto

Uso consentito:

Una pila da lavoro è uno strumento alimentato a batteria usato per illuminare un'area di lavoro limitata.



AVVERTIMENTO

- **Riciclare o smaltire le batterie in modo responsabile.** Non forare né bruciare le batterie. Uno smaltimento inadeguato può mettere in pericolo l'ambiente o provocare lesioni personali.
- **Utilizzare gli utensili esclusivamente con le batterie Ingersoll Rand del voltaggio corretto.** L'utilizzo di altre batterie può innescare incendi, provocare lesioni fisiche o danni materiali.



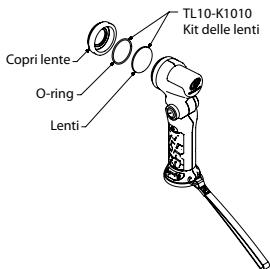
Spia LED. Non fissare il raggio laser.
Prodotto laser di classe 2.

P = 18.2 mW, 400 nm - 700 nm IEC60825-1:1993, A1+A2

Per ulteriori informazioni, consultare il modulo 45532280 del Manuale informazioni sulla sicurezza del prodotto Pila da lavoro, il modulo 10567832, del Manuale informazioni sulla sicurezza del caricabatterie e il modulo 10567840 del Manuale informazioni su.

I manuali possono essere scaricati dal sito www.irtools.com.

Sostituzione della lente



(Dis. 45538477)

Per sostituire le lenti, svitare il coprilenti. Sostituire le lenti e l'o-ring. Reinstallare il tappo per lenti.



ATTENZIONE

- **La pila da lavoro non contiene parti riparabili dall'utilizzatore. La riparazione deve essere eseguita esclusivamente dai centri di assistenza autorizzati Ingersoll Rand. Le manutenzioni non autorizzate possono provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.**

Specifiche

Pila da lavoro		
Modello	Tensione	Kit di sostituzione della lente
	V, DC	
TL10	7.2V - 19.2V	TL10-K1010

Ricambi e manutenzione

La riparazione e la manutenzione dell'utensile devono essere eseguite soltanto da un centro di assistenza autorizzato.

Per qualsiasi comunicazione, rivolgersi all'ufficio o al distributore **Ingersoll Rand** più vicino.

Protezione ambientale

Raggiunto il limite di operatività del prodotto elettrico **Ingersoll Rand**, riciclarlo secondo gli standard e le normative vigenti (a livello locale, regionale, statale, ecc.). Uno smaltimento inadeguato può rappresentare un rischio per l'ambiente.

Solo per i paesi dell'Unione Europea:

I prodotti elettrici **Ingersoll Rand** giunti al termine della loro vita utile si devono riciclare in conformità alla Direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (2002/96/CE). I prodotti elettrici **Ingersoll Rand** devono essere restituiti direttamente al:

Ingersoll Rand Distribution Centre

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

L'Inghilterra

Tel.: +44 (0) 1942 257131

Fax: +44 (0) 1942 526255

Identificazione dei simboli



Restituire il materiale di scarto per il riciclaggio.



Non smaltire questo prodotto insieme ai rifiuti domestici.



Ni-Cd

Il prodotto contiene nickel-cadmio. Non smaltire questo prodotto insieme ai rifiuti domestici.



Li-Ion

Il prodotto contiene ioni di litio. Non smaltire questo prodotto insieme ai rifiuti domestici.

La lingua originale del presente manuale è l'inglese.

Produktsicherheitsinformationen

Beabsichtigte Verwendung:

Bei der kabellosen Arbeitslampe handelt es sich um ein akkubetriebenes Werkzeug zur Ausleuchtung einer begrenzten Arbeitsfläche.



ACHTUNG

- **Verantwortungsbewusste(s) Recycling oder Entsorgung der Akkus.** Die Akkus nicht anstechen/anbohren oder verbrennen. Eine unkorrekte Entsorgung kann die Umwelt gefährden und zu Verletzungen führen.
- **Betreiben Sie die Werkzeuge nur mit Akkus von Ingersoll Rand mit der entsprechenden Spannung.** Die Verwendung anderer Akkus kann zu Bränden, Verletzungen oder Sachschäden führen.



LED Licht. Starren Sie nicht in den Strahl.

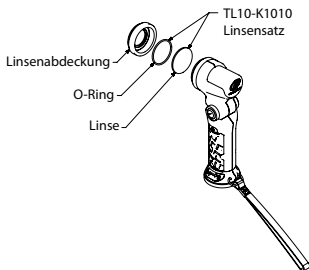
Laserprodukt Klasse 2.

P = 18.2 mW, 400 nm - 700 nm IEC60825-1:1993, A1+A2

Zusätzliche Informationen finden Sie im Handbuch Produktsicherheitsinformation für die kabellose Arbeitslampe, 45532280, im Handbuch Produktsicherheitsinformation für das Batterieladegerät, 10567832, und im Handbuch Produktsicherheitsinformation für die Batterie, 10567840.

Handbücher können unter www.irtools.com heruntergeladen werden.

Ersetzen der Linse



(Zeichnung 45538477)

Wenn Sie die Linse ersetzen möchten, schrauben Sie zuerst die Linsenabdeckung ab. Tauschen Sie die Linse und den O-Ring aus. Schrauben Sie die Linsenabdeckung wieder auf.



VORSICHT

- **Die Arbeitslampe darf nicht vom Bediener repariert werden. Reparaturen dürfen nur von einem von Ingersoll Rand autorisierten Service-Center durchgeführt werden. Wartungs- und Reparaturarbeiten, die durch den Benutzer ausgeführt werden, können zu elektrischen Schlägen, Feuer oder ernsthaften Verletzungen führen.**

Technische Daten

Kabellose Arbeitslampe		
Modell	Spannung	Ersatzlinsensatz
	V, Gleichstrom	
TL10	7.2V - 19.2V	TL10-K1010

Teile und Wartung

Die Reparatur und Wartung von Werkzeugen darf nur von einem autorisierten Wartungs- und Reparatur-Center durchgeführt werden.

Führen Sie jede Kommunikation bitte über das nächste **Ingersoll Rand**-Büro oder eine entsprechende Werksvertretung.

Umweltschutz

Ist die Lebensdauer dieses Elektrogerätes von **Ingersoll Rand** beendet, muss es in Übereinstimmung mit allen anwendbaren Normen und Vorschriften (lokal, einzelstaatlich, bundesstaatlich etc.) recycelt werden. Eine falsche Entsorgung kann zu einer Gefährdung der Umwelt führen.

Nur für die Länder der Europäischen Union (EU):

Ingersoll Rand electrical products and batteries that have reached end of life must be recycled in accordance with Waste Electric and Electronic Equipment Directive (2002/96/EC).

Ingersoll Rand electrical products and batteries should be returned directly to:

Ingersoll Rand Distribution Centre

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

England

Telefon: +44 (0) 1942 257131

Telefax: +44 (0) 1942 526255

Symbol Identification



Return waste material for recycling.



Do not dispose of this product with household waste material.



Ni-Cd

Product contains Nickel-Cadmium.
Do not dispose of this product with household waste material.



Li-Ion

Product contains Lithium-Ion.
Do not dispose of this product with household waste material.

Original language of manual is English.

Productveiligheidsinformatie

Bedoeld gebruik:

Een snoerloze werk lamp is een gereedschap met accuvoeding dat dient voor de verlichting van een beperkte werkplek.

⚠ WAARSCHUWING

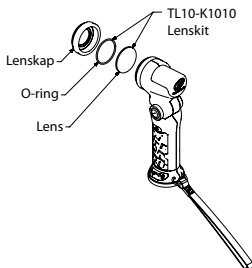
- **Zorg voor een verantwoorde afvoer van accu's of recycle deze.** Niet in de accu boren en deze niet verbranden.
- **Gebruik gereedschappen alleen met Ingersoll Rand accu's van de juiste spanning.** Het gebruik van andere accu's kan risico op brand, lichamelijk letsel of materiële schade veroorzaken.



Raadpleeg de productveiligheidshandleiding 45532280 van de snoerloze werk lamp, de veiligheidshandleiding 10567832 van de acculader en de veiligheidshandleiding 10567840 van de accu voor aanvullende informatie.

Handleidingen kunnen worden gedownload vanaf www.irttools.com.

Het vervangen van de lens



(Tekening 45538477)

Om de lens te vervangen moet u de lenskap eraf schroeven. Vervang de lens en de o-ring. Plaats de lenskap terug.

⚠ OPGELET

- **De taaklamp leent zich niet voor zelfonderhoud. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een Ingersoll Rand geautoriseerd onderhoudscentrum. Zelfonderhoud kan resulteren in een elektrische shock, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.**

Technische Gegevens

Draadloze taaklamp		
Model	Spanning	Vervangende lenskit
	V, DC	
TL10	7.2V - 19.2V	TL10-K1010

Onderdelen en onderhoud

Reparatie en onderhoud van dit gereedschap mogen uitsluitend door een erkend servicecentrum worden uitgevoerd.

Voor alle communicatie wendt u zich tot de dichtstbijzijnde **Ingersoll Rand** vestiging of dealer.

Milieubescherming

Als het elektrische **Ingersoll Rand** product niet meer wordt gebruikt vanwege ouderdom, slijtage of defecten, moet het worden gerecycled. Houd u in dat verband aan de geldende normen en regels (overheid, bedrijf enz). Het niet op gepaste wijze afvoeren, kan gevaar opleveren voor het milieu.

Alleen voor landen van de Europese Gemeenschap:

Als de elektrische **Ingersoll Rand** producten en accu's niet meer worden gebruikt vanwege ouderdom, slijtage of defecten, moeten deze worden gerecycled volgens de Richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA).

Elektrische **Ingersoll Rand** producten en accu's moeten rechtstreeks worden teruggestuurd naar:

Ingersoll Rand Distribution Centre

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

England

Telephone: +44 (0) 1942 257131

Fax: +44 (0) 1942 526255

Identificatie van symbolen



Stuur afvalmateriaal terug voor recycling.



Voeg dit product niet bij huishoudelijk afvalmateriaal.



Ni-Cd

Product bevat nikkel-cadmium.
Voeg dit product niet bij huishoudelijk afvalmateriaal.



Li-Ion

Product bevat lithium-ion.
Voeg dit product niet bij huishoudelijk afvalmateriaal.

De oorspronkelijke taal van deze handleiding is Engels.

Produktsikkerhedsinformation

Anvendelsesområder:

En ledningsfri arbejdslampe er et batteridrevet værktøj, som anvendes til at oplyse et begrænset arbejdsområde.



ADVARSEL

- **Genbrug eller bortskaf batterierne på forsvarlig vis.** Stik ikke hul i eller afbrænd batterierne. Ukorrekt bortskaffelse kan skade miljøet eller forårsage personskade.
- **Brug kun værktøj med Ingersoll Rand-batterier med den korrekte spænding.** Brugen af andre batterier kan medføre risiko for brand, personskade eller ejendomsbeskadigelse.

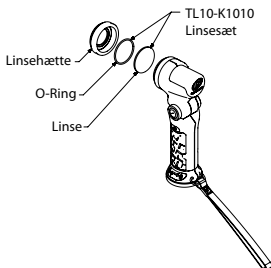


LED-lampe. Strålen må ikke rettes imod øjnene.
Klasse 2 laserprodukt.
P = 18.2 mW, 400 nm - 700 nm IEC60825-1:1993, A1+A2

For yderligere information henvises der til vejledning 45532280 med produktsikkerhedsinformation til den ledningsfri arbejdslampe, vejledning 10567832 med sikkerhedsinformation til batteriopladeren samt vejledning 10567840 med sikkerhedsinformation til batteriet.

Vejledninger kan downloades fra www.irttools.com.

Udskiftning af linsen



(Tegning 45538477)

Linsen udskiftes ved at skrue linsehætten af. Udskift linsen og O-ringen. Sæt linsehætten på igen.



FORSIGTIG

- **Arbejdslampen kan ikke serviceres af brugeren. Reparationer må kun udføres af et autoriseret Ingersoll Rand-servicecenter. Serviceringer foretaget af brugeren kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.**

Produktspecifikationer

Ledningsfri arbejdslampe		
Model	Spænding	Linsesæt til udskiftning
	V, DC	
TL10	7.2V - 19.2V	TL10-K1010

Dele og vedligeholdelse

Reparation og vedligeholdelse af værktøjet må kun foretages af et autoriseret servicecenter.

Al korrespondance bedes stilet til det nærmeste **Ingersoll Rand**-kontor eller -distributar.

Miljøbeskyttelse

Når brugstiden for **Ingersoll Rand**-el-produktet er udløbet, skal det sendes til genbrug i overensstemmelse med de gældende standarder og regler (lokale, nationale, europæiske osv.). Improper disposal may endanger environment.

Gælder kun for EU-landene:

El-produkter og batterier fra **Ingersoll Rand**, hvis brugstid er udløbet, skal sendes til genbrug i overensstemmelse med EU-direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr. El-produkter og batterier fra **Ingersoll Rand** skal returneres direkte til:

Ingersoll Rand Distribution Centre

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

England

Tlf.: +44 (0) 1942 257131

Fax: +44 (0) 1942 526255

Symbolidentifikation



Returner
affald mhp.
genbrug.



Dette produkt må
ikke bortskaffes
med almindeligt
affald.



Ni-Cd

Produktet indeholder
nikkel-kadmium.
Dette produkt må
ikke bortskaffes med
almindeligt affald.



Li-Ion

Produktet indeholder
litiumion.
Dette produkt må
ikke bortskaffes med
almindeligt affald.

Denne vejlednings originalspråk er engelsk.

Produktsäkerhetsinformation

Avsedd användning:

En sladdlös arbetsbelysning är ett batteridrivet verktyg som används för att belysa ett begränsat arbetsområde.



VARNING

- **Återvinn eller kassera batterierna på ett ansvarsfullt sätt.** Punktera eller bränn inte batterierna. Olämplig kassering kan skada miljön eller orsaka personskada.
- **Använd endast verktygen med Ingersoll Rand-batterier med lämplig spänning.** Att använda några andra batterier kan skapa en brandfara, personskada eller sakskada.



LED-lampa. Titta inte in i strålen.

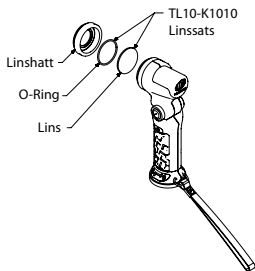
Laserprodukt, klass 2.

P = 18.2 mW, 400 nm - 700 nm IEC60825-1:1993, A1+A2

För mer information, se produktsäkerhetsinformation för sladdlösa arbetsbelysningar 45532280, produktsäkerhetsinformation för batteriladdare 10567832, produktsäkerhetsinformation för batteri 10567840.

Manualerna kan laddas ner från www.irttools.com.

Byte av lins



(Ill. 45538477)

För att byta ut en lins, skruvar du av linshatten. Byt ut linsen och o-ring. Sätt tillbaka linshatten.



VAR FÖRSIKTIG

- **Arbetslampan är inte användarvänlig. Reparation får endast utföras på en av Ingersoll Rand auktoriserad reparationsverkstad. Service utförd av användaren kan resultera i elektrisk stöt, brand och/eller allvarlig personskada.**

Produktspecifikationer

Sladdlös arbetsbelysning		
Modell	Spänning	Byte av linssats
	V, DC	
TL10	7.2V - 19.2V	TL10-K1010

Delar och underhåll

Reparation och underhåll på verktyg bör bara utföras av en auktoriserad reparationsverkstad.

All kommunikation hänvisas till närmaste **Ingersoll Rand**-kontor eller -distributör.

Miljöskydd

När livslängden för **Ingersoll Rands** elektriska produkt har förlutit måste det återvinnas i enlighet med alla tillämplbara regler och lagar (lokala, kommunala, statliga etc.). Olämplig kassering kan skada miljön.

Endast för länder inom EU:

Ingersoll Rands elektriska produkter och batterier som har uppnått slutet på deras livslängd måste återvinnas i enlighet med kasseringsdirektivet för elektrisk och elektronisk utrustning (2002/96/EC).

Ingersoll Rands elektriska produkter och batterier ska returneras direkt till:

Ingersoll Rand Distribution Centre

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

England

telefon: +44 (0) 1942 257131

telefax: +44 (0) 1942 526255

Identifiering av symboler



Returnera
kasserat
material för
återvinning.



Kassera inte den
här produkten
tillsammans med
hushållssopor.



Ni-Cd

Produkten innehåller
nickel-kadmium.
Kassera inte den här
produkten tillsammans
med hushållssopor.



Li-Ion

Produkten innehåller
litiumjon.
Kassera inte den här
produkten tillsammans
med hushållssopor.

Originalspråket i denna manual är engelska.

Sikkerhetsinformasjon for produktet

Tiltenkt bruk:

En trådløs arbeidslampe er et batteridrevet verktøy som brukes til å opplyse et avgrenset arbeidsområde.



ADVARSEL

- **Batterier skal gjenvinnes eller avhendes på en forsvarlig måte.** Punkter eller brenn ikke batterier. Feilavhending kan utgjøre en miljøfare eller føre til personskaide.
- **Bruk bare verktøy med Ingersoll Rand batterier med korrekt spenning.** Bruk av andre batterier kan utgjøre en fare for brann, personskaide eller eiendomsskaide.



LED-lys. Ikke stirr inn i strålen.

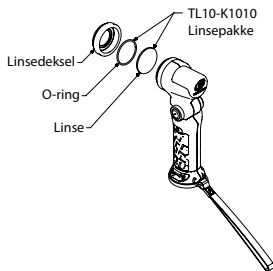
Klasse 2 laserprodukt.

P = 18.2 mW, 400 nm - 700 nm IEC60825-1:1993, A1+A2

For ytterligere informasjon henvises det til sikkerhetshåndboken 45532280 for den trådløse arbeidslampen, sikkerhetshåndboken 10567832 for batteriladeren og sikkerhetshåndboken 10567840 for batteriet.

Håndbøker kan lastes ned fra www.irttools.com.

Utskifting av linsen



(Tegn. 45538477)

For å skifte ut linsen, skru av linsedekselet. Sett på plass linsen og o-ringen. Ominstaller linsedekselet.



OBS!

- **Arbeidslampen er ikke betjent av brukeren. Reparasjoner bør bare utføres på et Ingersoll Rand autorisert servicesenter. Service utført av bruker kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskaide.**

Produktspesifikasjoner

Trådløs arbeidslampe		
Modell	Spenning	Linsepakke for utskifting
	V, DC	
TL10	7.2V - 19.2V	TL10-K1010

Reservedeler og vedlikehold

Reparasjon og vedlikehold av verktøyet skal bare utføres av et autorisert servicesenter.

Alle henvendelser henvises til nærmeste **Ingersoll Rand** kontor eller distributør.

Miljøbeskyttelse

Et gammelt **Ingersoll Rand** kraftverktøy skal gjenvinnes i henhold til gjeldende standarder og regelverk (lokale og statlige). Feilavhending kan utgjøre en miljøfare.

Bare for EU-land:

Et gammelt **Ingersoll Rand** kraftverktøy skal gjenvinnes i henhold til avfallsdirektivet for elektrisk og elektronisk utstyr (2002/96/EC).

Ingersoll Rand kraftprodukter bør returneres direkte til:

Ingersoll Rand Distribution Centre

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

England

Telefon: +44 (0) 1942 257131

Faks: +44 (0) 1942 526255

Symbolidentifikasjon



Returner
avfallsmateriale
for gjenvinning.



Kast ikke produktet
sammen med
husholdningsavfall.



Ni-Cd

Produktet inneholder
nikkel-kadmium.
Kast ikke produktet
sammen med
husholdningsavfall.



Li-Ion

Produktet inneholder
litium-ion.
Kast ikke produktet
sammen med
husholdningsavfall.

Håndbokens originalspråk er engelsk.

Tietoja tuoteturvallisuudesta

Käyttötarkoitus:

Johdoton työvalo on akkukäyttöinen valaisin, jolla valaistaan työalue.



VAROITUS

- **Kierrätä tai hävitä akut vastuullisella tavalla.** Älä lävistä tai polta akkuja. Väärä hävitystapa voi vaarantaa ympäristön tai aiheuttaa henkilövahinkoja.
- **Käytä työkaluja vain Ingersoll Randin akuilla, joissa on oikea jännite.** Jonkun muun akun käyttö saattaa aiheuttaa tulipalon, henkilö- tai omaisuusvahinkojen vaaran.



LED-valo. Älä katso suoraan säteeseen.

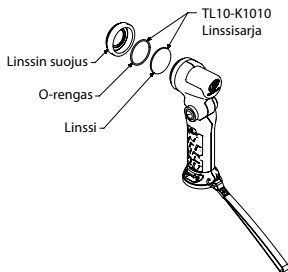
Luokan 2 laserlaite.

P = 18.2 mW, 400 nm - 700 nm IEC60825-1:1993, A1+A2

Lisätietoja on johdottoman työvalon tuoteturvallisuuden lomakkeessa **45532280**, akkulaturin tuoteturvallisuuslomakkeessa **10567832** ja akun tuoteturvallisuuslomakkeessa **10567840**.

Ohjeet voi ladata osoitteesta www.irttools.com.

Linssin vaihto



(Piirros: 45538477)

Ennen linssin vaihtoa suojus ruuvaan irti. Vaihda linssi ja o-rengas. Aseta linssin suojus takaisin paikalleen.



VARO

- **Käyttäjä ei voi huoltaa työvaloa.** Vain Ingersoll Randin valtuuttama huoltokorjauskeskus saa korjata ja huoltaa tätä työkalua. Käyttäjän tekemän huollon seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo ja/tai vammautuminen.

Tuotteen tekniset tiedot

Johdoton työvalo		
Malli	Jännite	Vaihtolinssisarja
	V, DC	
TL10	7.2V - 19.2V	TL10-K1010

Osat ja huolto

Vain valtuutettu huoltokorjauskeskus saa korjata ja huoltaa tätä työkalua.

Hoida viestintä lähimmän **Ingersoll Randin** toimiston tai jakelijan kanssa.

Ympäristön suojele

Kun **Ingersoll Randin** sähkötuotteen käyttöikä on ohi, se on kierrätettävä voimassa olevien standardien ja säädösten mukaisesti (paikalliset, osavaltikohtaiset, maakohtaiset jne.). IVääriä hävitystapa voi vahingoittaa ympäristöä.

Koskee vain EU-alueen maita:

Ingersoll Randin sähkötuotteet ja akut, jotka ovat tulleet käyttöikänsä päähän, on kierrätettävä WEEE-direktiivin (2002/96/EY) mukaisesti.

Ingersoll Randin sähkötuotteet ja akut on palautettava suoraan osoitteella:

Ingersoll Rand Distribution Centre

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

Englanti

puhelin: +44 (0) 1942 257131

faksi: +44 (0) 1942 526255

Symbolin tunnistus



Palauta
jättemateriaali
kierrätettäväksi.



Älä hävitä
tätä tuotetta
kotitalousjätteen
mukana.



Tuote sisältää
nikkelikadmiumia.
Älä hävitä tätä tuotetta
kotitalousjätteen mukana.



Tuote sisältää litiumionia.
Älä hävitä tätä tuotetta
kotitalousjätteen mukana.

Tämän ohjeen alkuperäinen kieli on englanti.

Informações De Segurança Do Produto

Utilização prevista:

Uma Lanterna Sem Fios é uma ferramenta accionada por bateria utilizada para iluminar uma área de trabalho limitada.



AVISO

- **Elimine ou recicle as baterias de forma responsável.** Não perfure nem queime as baterias. Uma eliminação incorrecta pode prejudicar o ambiente ou causar lesões pessoais.
- **Utilize exclusivamente Ferramentas com baterias Ingersoll Rand com a tensão adequada.** A utilização de outras baterias pode dar azo a riscos de incêndio, lesões ou danos materiais.



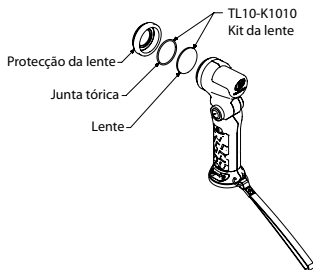
Indicador LED. Não olhar para o feixe de luz.

Produto laser da classe 2.

P = 18.2 mW, 400 nm - 700 nm IEC60825-1:1993, A1+A2

Para obter informações mais detalhadas, consulte o manual com as informações de segurança da Lanterna Sem Fios, com a referência 45532280, o manual com as informações de segurança do Carregador de Baterias, com a referência 10567832, e o manual com as informações de segurança da Bateria com a referência 10567840. Pode transferir manuais do seguinte endereço da Internet: www.irttools.com.

Substituição da lente



(Desenho 45538477)

Para substituir a lente, desenrosque a protecção da lente. Substitua a lente e a junta tórica. Volte a montar a protecção da lente.



ATENÇÃO

- **A lanterna não é adequada para manutenção ou reparação por parte do utilizador. A sua reparação só deve ser levada a cabo por um Centro de Assistência Técnica Autorizado da Ingersoll Rand . Uma reparação efectuada pelo utilizador pode dar origem a choques eléctricos, incêndios e/ou lesões pessoais graves.**

Especificações do Produto

Lanterna Sem Fios		
Modelo	Tensão	Kit da lente sobresselente
	V, DC	
TL10	7.2V - 19.2V	TL10-K1010

Peças e Manutenção

A reparação e a manutenção da ferramenta só devem ser levadas a cabo por um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

Para qualquer assunto, contacte o escritório ou o distribuidor da **Ingersoll Rand** mais próximo.

Protecção ambiental

Quando a vida útil dos produtos eléctricos **Ingersoll Rand** tiver chegado ao fim, estes deverão ser reciclados de acordo com as normas e regulamentos aplicáveis (locais, estaduais, nacionais, federais, etc.). Se a bateria for deitada fora de modo incorrecto pode prejudicar o ambiente.

Apenas para países da União Europeia:

As baterias e os produtos eléctricos **Ingersoll Rand** que tiverem terminado a respectiva vida útil deverão ser reciclados de acordo com a Directiva REEE (Resíduos Eléctricos e Equipamentos Electrónicos) (2002/96/EC).

As baterias e os produtos eléctricos **Ingersoll Rand** devem ser devolvidos directamente a:

Ingersoll Rand Distribution Centre

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

Inglaterra

telefone : +44 (0) 1942 257131

Fax: +44 (0) 1942 526255

Identificação dos símbolos



Devolver material residual para reciclagem.



Não eliminar este produto juntamente com materiais residuais domésticos.



Ni-Cd

O produto contém níquel-cádmio.
Não eliminar este produto juntamente com materiais residuais domésticos.



Li-Ion

O produto contém iões de lítio.
Não eliminar este produto juntamente com materiais residuais domésticos.

O idioma original do manual é o inglês.

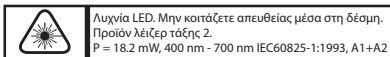
Πληροφορίες Ασφάλειας Προϊόντος

Προοριζόμενη χρήση:

Το φως εργασίας μπαταρίας είναι ένα εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία και χρησιμοποιείται για το φωτισμό μιας περιορισμένης περιοχής εργασίας.

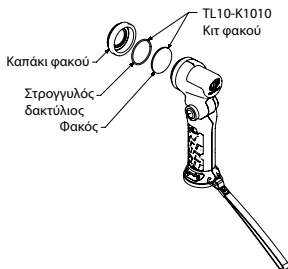
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **Φροντίστε για την κατάλληλη ανακύκλωση ή διάθεση των μπαταριών.** Δεν πρέπει να τρυπάτε ή να καίτε τις μπαταρίες. Η εσφαλμένη διάθεση ενδέχεται να θέσει σε κίνδυνο το περιβάλλον ή να προκαλέσει τραυματισμό.
- **Χρησιμοποιείτε τα εργαλεία μόνο με τις μπαταρίες κατάλληλης τάσης της Ingersoll Rand.** Η χρήση οποιουδήποτε άλλου τύπου μπαταριών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο φωτιάς, τραυματισμού ή υλικές ζημιές.



Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο πληροφοριών ασφάλειας για το φως εργασίας μπαταρίας 45532280, στο Εγχειρίδιο πληροφοριών ασφάλειας για το φορτιστή μπαταρίας 10567832 και στο Εγχειρίδιο πληροφοριών ασφαλείας μπαταρίας 10567840. Λήψη εγχειριδίων μπορεί να γίνει από την ηλεκτρονική διεύθυνση www.irttools.com.

Αντικατάσταση φακού



(Σχ. 45538477)

Για να αντικαταστήσετε το φακό, ξεβιδώστε το καπάκι φακού. Αντικαταστήστε το φακό και το στρογγυλό δακτύλιο. Τοποθετήστε ξανά το καπάκι φακού.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Το φως εργασίας δεν επιδέχεται σέρβις από το χρήστη. Η επισκευή θα πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Ingersoll Rand. Αν γίνει σέρβις από το χρήστη ενδέχεται προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά ή/και σοβαρός τραυματισμός.

Προδιαγραφές προϊόντος

Φως εργασίας μπαταρίας		
Μοντέλο	Τάση	Κιτ αντικατάστασης φακού
	V, DC	
TL10	7.2V - 19.2V	TL10-K1010

Εξαρτήματα και συντήρηση

Η επισκευή και συντήρηση των εργαλείων πρέπει να διενεργείται μόνον από εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.

Για επικοινωνία, απευθυνθείτε στο πλησιέστερο γραφείο ή διανομέα της **Ingersoll Rand**.

Περιβαλλοντολογική προστασία

Όταν λήξει η διάρκεια ζωής του, το ηλεκτρικό προϊόν της **Ingersoll Rand** πρέπει να ανακυκλώνεται σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα και κανονισμούς (τοπικούς, κρατικούς, ομοσπονδιακούς, κλπ.). Η ακατάλληλη απόρριψη του προϊόντος ενδέχεται να θέσει σε κίνδυνο το περιβάλλον.

Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης:

Τα ηλεκτρικά προϊόντα και οι μπαταρίες της **Ingersoll Rand** που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να ανακυκλώνονται σύμφωνα με την Οδηγία (2002/96/EK) για τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Τα ηλεκτρικά προϊόντα και οι μπαταρίες της **Ingersoll Rand** θα πρέπει να επιστρέφονται απευθείας στο:

Ingersoll Rand Distribution Centre

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

Αγγλία

τηλέφωνο: +44 (0) 1942 257131

τηλεομοιοτυπία: +44 (0) 1942 526255

Αναγνώριση συμβόλων



Επιστρέψτε
τα απόβλητα
για
ανακύκλωση.



Μην απορρίπτετε
το παρόν προϊόν
μαζί με οικιακά
απόβλητα.



Ni-Cd

Το προϊόν περιέχει
νικέλιο-κάδμιο.
Μην απορρίπτετε το
παρόν προϊόν μαζί με
οικιακά απόβλητα.



Li-Ion

Το προϊόν περιέχει ιόντα
λιθίου.
Μην απορρίπτετε το
παρόν προϊόν μαζί με
οικιακά απόβλητα.

Το εγχειρίδιο αυτό συντάχθηκε αρχικά στην αγγλική γλώσσα.

Informacije o varnem ravnanju z izdelkom

Predvidena Uporaba:

Brezžična delovna svetilka je baterijsko napajano orodje, ki se uporablja za osvetlitev omejenega delovnega področja.



OPOZORILO

- **Baterije odlagajte ali reciklirajte odgovorno.** Ne poskušajte preluknjati baterije ali je sežigati. Nepravilno odlaganje je lahko nevarno okolju ali povzroči telesne poškodbe.
- **Orodja uporabljajte samo z baterijami primerne napetosti Ingersoll Rand.** Uporaba drugih tipov baterij lahko povzroči požar, telesne poškodbe ali poškodbe lastnine.

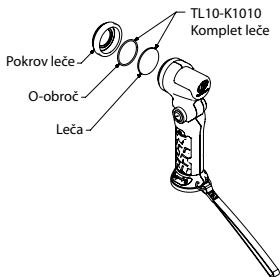


LED lučka. Ne glejte v svetlobni snop.
Razred 2 laserskih izdelkov.
P = 18.2 mW, 400 nm - 700 nm IEC60825-1:1993, A1+A2

Če želite več informacij, si oglejte priročnik za varno delo z brezžično delovno svetilko 45532280, priročnik za varno delo s polnilnikom baterij 10567832 in priročnik za varno delo z baterijami 10567840.

Priročnike lahko snamete s spletne strani www.irttools.com.

Zamenjava leče



(sliki 45538477)

Da zamenjate lečo, odvijte pokrov leče. Zamenjajte lečo in o-obroč. Ponovno namestite pokrov leče.



POZOR

- **Delovne svetilke ne smete sami popravljati. Popravila lahko opravi le pooblaščen servisni center Ingersoll Rand.** Posledica lastnega servisiranja so lahko udar električnega toka, požar ali telesne poškodbe.

Specifikacije izdelka

Brezžična delovna svetilka		
Model	Napetost	Komplet za zamenjavo leče
	V, DC	
TL10	7.2V - 19.2V	TL10-K1010

Sestavni deli in vzdrževanje

Popravila in vzdrževanje tega orodja lahko izvajajo samo na pooblaščenem servisnem centru.

Morebitne pripombe in vprašanja sporočite najbližjemu predstavništvu ali zastopniku podjetja **Ingersoll Rand**.

Zaščita okolja

Električno orodje **Ingersoll Rand** po izteku življenjske dobe reciklirajte v skladu z vsemi veljavnimi standardi in predpisi (lokalnimi, zveznimi, državnimi itd.). Nepravilno odlaganje ogroža naravo.

Samo za države Evropske unije:

Električne izdelke in baterije **Ingersoll Rand** po izteku življenjske dobe reciklirajte v skladu z Direktivo o odpadni električni in elektronski opremi (2002/96/ES).

Električne izdelke **Ingersoll Rand** vrnite na naslov:

Ingersoll Rand Distribution Centre

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

Anglija

Poklicati: +44 (0) 1942 257131

Fax: +44 (0) 1942 526255

Legenda simbolov



Odpadni material
vrnite v
recikliranje.



Izdelka ne
odlagajte z
gospodinjskimi
odpadki.



Izdelek vsebuje nikelj-
kadmij.
Izdelka ne odlagajte z
gospodinjskimi odpadki.



Izdelek vsebuje litij-ion.
Izdelka ne odlagajte z
gospodinjskimi odpadki.

Izvirni jezik tega priročnika je angleščina.

Bezpečnostné informácie o výrobku

Účel použitia:

Bezdrôtové pracovné svetidlo je nástroj na batérie, ktorý sa používa na osvetľovanie obmedzeného pracovného priestoru.



VAROVANIE

- **Batérie zodpovedne recyklujte alebo zlikvidujte.** Batérie neprepichujte ani nespálujte. Nesprávna likvidácia batérií môže ohroziť životné prostredie alebo spôsobiť úraz.
- **Používajte výlučne náradie s batériami Ingersoll Rand s príslušným napätím.** Použitie akýchkoľvek iných batérií môže spôsobiť riziko vzniku požiaru, úrazu alebo poškodenia majetku.



LED svetlo. Nepozerajte priamo do lúča.

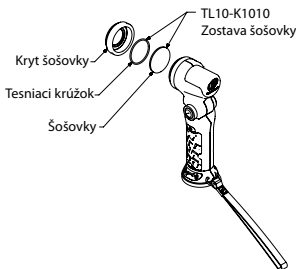
Výrobok obsahujúci laser 2 triedy.

P = 18.2 mW, 400 nm - 700 nm IEC60825-1:1993, A1+A2

Ďalšie informácie nájdete v Informačnom bezpečnostnom návode pre bezdrôtové pracovné svetidlá 45532280, Informačnom bezpečnostnom návode pre nabíjačku akumulátora 10567832 a v Informačnom bezpečnostnom návode pre akumulátor 10567840.

Príručky si môžete stiahnuť na internetovej adrese www.irttools.com.

Výmena šošovky



(Obr. 45538477)

Aby ste šošovku mohli vymeniť, odskrutkujte kryt šošovky. Vymeňte šošovku a tesniaci krúžok. Nainštalujte kryt šošovky.



VÝSTRAHA

- **Servis pracovného svetidla nemôže vykonávať užívateľ.** Opravu by malo byť vykonávať iba autorizované servisné stredisko spoločnosti Ingersoll Rand. Servis vykonaný užívateľom môže spôsobiť zásah el. prúdom, požiar alebo zranenie.

Technické údaje produktu

Bezdrôtové pracovné svetidlo		
Model	Napätie	Zostava náhradnej šošovky
	V, DC	
TL10	7.2V - 19.2V	TL10-K1010

Diely a údržba

Opravy a údržba náradia by sa mala vykonávať iba v autorizovanom servisnom stredisku.

Veškerou komunikaci adresujte na najbližší kancelář **Ingersoll Rand** nebo na distributora.

Ochrana životného prostredia

Po skončení životnosti elektrického výrobku spoločnosti **Ingersoll Rand** sa tento výrobok musí odovzdať na recykláciu v súlade so všetkými platnými normami a predpismi (miestnymi, štátnymi, regionálnymi, federálnymi, atď.).

Iba pre krajiny Európskej Únie:

Elektrické výrobky a batérie spoločnosti **Ingersoll Rand**, ktoré sú na konci životnosti, musia byť recyklované v súlade so Smernicou o odpade z elektrických a elektronických zariadení (2002/96/EC).

Elektrické výrobky a batérie spoločnosti **Ingersoll Rand** by mali byť vrátené priamo na toto miesto:

Ingersoll Rand Distribution Centre

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

Anglicko

Telefón: +44 (0) 1942 257131

Fax: +44 (0) 1942 526255

Identifikácia symbolov



Vráťte odpadový materiál na recykláciu.



Nevyhadzujte tento výrobok spolu s domácim odpadom.



Ni-Cd

Výrobok obsahuje nikel-kadmium.
Nevyhadzujte tento výrobok spolu s domácim odpadom.



Li-Ion

Výrobok obsahuje lítium-ión.
Výrobok obsahuje lítium-ión.

Pôvodným jazykom príručky je angličtina.

Bezpečnostní informace o produktu

Účel použití:

Bezdrátová pracovní lampa je akumulátorem napájený nástroj používaný k osvětlení omezeného pracovního prostoru.



VAROVÁNÍ

- **Akumulátory zodpovědně likvidujte nebo recyklujte.** Nepropichujte je ani nepalte. Při nesprávné likvidaci může dojít k ohrožení životního prostředí nebo k osobnímu zranění.
- **Nástroje používejte pouze s bateriemi příslušného napětí od společnosti Ingersoll Rand.** Použití jiných akumulátorů může způsobit nebezpečí požáru, osobního zranění nebo poškození majetku.



Dioda LED. Nedívejte se do paprsku.

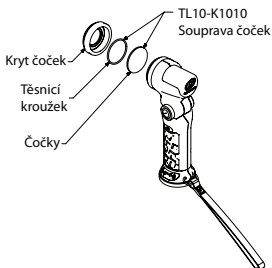
Laserový výrobek třídy 2.

P = 18.2 mW, 400 nm - 700 nm IEC60825-1:1993, A1+A2

Pro další informace nahlédněte do Příručky s bezpečnostními informacemi k bezdrátové pracovní lampě 45532280, Příručky s bezpečnostními informacemi k nabíječe baterií 10567832, Příručky s bezpečnostními informacemi k bateriím 10567840.

Příručky si můžete stáhnout z webové adresy www.irttools.com.

Výměna čoček



(Výkres 45538477)

Při výměně čoček odšroubujte kryt čoček. Vyměňte čočky a těsnicí kroužek. Znovu nainstalujte kryt čoček.



UPOZORNĚNÍ

- **Není vhodné, aby opravy pracovní lampy prováděl uživatel.** Oprava by měla být prováděna pouze v autorizovaném servisním středisku Ingersoll Rand. Opravy uživatelem mohou způsobit úraz elektřinou, požár nebo vážné zranění osob.

Specifikace výrobku

Bezdrátová pracovní lampička		
Model	Napětí	Souprava pro výměnu čoček
	V, DC	
TL10	7.2V - 19.2V	TL10-K1010

Díly a údržba

Oprava a údržba výrobku by měla být prováděna pouze v autorizovaném servisním středisku.

Všetku komunikaci a všechny otázky adresujte na nejbližší kanceláři společnosti **Ingersoll Rand** alebo na distribútora.

Ochrana životního prostředí

Po skončení životnosti musí být elektrický výrobek firmy **Ingersoll Rand** recyklován v souladu se všemi platnými normami a předpisy (místními, státními, federálními atd.). Nesprávnou likvidací může dojít k ohrožení životního prostředí.

Pouze pro země Evropské unie:

Elektrické výrobky a akumulátory firmy **Ingersoll Rand**, které dosáhly konce své životnosti, musí být recyklovány v souladu se Směrnicí pro odpad z elektrických a elektronických zařízení (2002/96/EC).

Elektrické výrobky a akumulátory **Ingersoll Rand** by měly být vráceny přímo na:

Ingersoll Rand Distribution Centre

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

Anglie

telefon: +44 (0) 1942 257131

telefax: +44 (0) 1942 526255

Identifikace symbolů



Vraťte
odpadový
materiál k
recyklaci.



Tento výrobek
nelikvidujte
s domovním
odpadem.



Ni-Cd

Výrobek obsahuje nikl-
kadmium.
Tento výrobek
nelikvidujte s domovním
odpadem.



Li-Ion

Výrobek obsahuje
lithium-ion.
Tento výrobek
nelikvidujte s domovním
odpadem.

Výchozím jazykem této příručky je angličtina.

Toote ohutusteave

Ettenähtud kasutamine:

Juhtmeta kandelamp on akutoitega vahend, mida kasutatakse piiratud töötsooni valgustamiseks.



HOIATUS

- **Utiliseerige või andke akud vastutustundlikult korduvkasutusse.** Ärge lõhkuge ega põletage akut. Väär utiliseerimine võib kahjustada keskkonda või põhjustada kehavigastusi.
- **Kasutage vaid neid tööriistu, mis on varustatud nõuetekohase toitepingega Ingersoll Randi akuga.** Teistsuguste akude kasutamine võib tekitada tulekahju, kehavigastusi või varalist kahju.



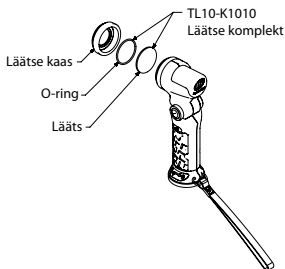
Valgusdiod. Ärge vaadake kiirt.
II klassi lasertoode.

P = 18.2 mW, 400 nm - 700 nm IEC60825-1:1993, A1+A2

Lisateavet leiate kandelampide ohutusteabe juhendist (Cordless Task Light Product Safety Information Manual 04585188), akulaadurite ohutusteabe juhendist (Battery Charger Safety Information Manual 10567832) ning akude ohutusteabe juhendist (Battery Safety Information Manual 10567840).

Juhendeid saab alla laadida aadressilt www.irttools.com.

Läätse asendamine



(joonis 45538477)

Et asendada lääts, krivige lahti läätse kaas. Asendage lääts ja O-ring. Taasinstallige läätse kaas.



ETTEVAATUST

- **Kandelambi hooldamist ei tohi teha kasutaja. Selle hooldus ja remont toimub üksnes Ingersoll Randi volitatud teeninduskeskuses.** Kasutaja tehtav hooldus võib lõppeda elektrilöögi, tulekahju ja/või kehavigastusega.

Toote tehnilised andmed

Juhtmeta kandelamp		
Mudel	Pinge	Läätse asenduskomplekt
	V, DC	
TL10	7.2V - 19.2V	TL10-K1010

Osad ja hooldus

Tööriista remont ja hooldus tuleb teostada üksnes volitatud teeninduskeskuses.

Lisateabe saamiseks pöörduge firma **Ingersoll Rand** lähima büroo või edasimüüja poole.

Keskkonnakaitse

Pärast kasutusea lõppu tuleb **Ingersoll Randi** elektritööriista utiliseerida kooskõlas kõigi kehtivate normide ja eeskirjadega (kohalikud, maakondlikud, riiklikud, föderaalsed jne). Ebaõige utiliseerimine võib põhjustada keskkonnakahju.

Ainult Euroopa Liidu riikidele:

Tööea lõppu jõudnud **Ingersoll Randi** elektritööriistad ja akud tuleb utiliseerida vastavalt elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete direktiivile (Waste Electric and Electronic Equipment Directive, 2002/96/EÜ).

Ingersoll Randi elektritooted ja akud tuleb tagastada otse järgmisse kohta:

Ingersoll Rand Distribution Centre

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

Inglismaa

telefon: +44 (0) 1942 257131

Fax: +44 (0) 1942 526255

Tingmärkide selgitus



Tagastage
jätmed
taaskasutuseks.



Ärge kõrvaldage
seda toodet koos
olmejäätmetega.



Ni-Cd

Toode sisaldab niklit ja
kaadmiumi.
Ärge kõrvaldage
seda toodet koos
olmejäätmetega.



Li-Ion

Toode sisaldab liitium-
ioonmaterjale.
Ärge kõrvaldage
seda toodet koos
olmejäätmetega.

Juhendi originaalkeeleks on inglise keel.

A termékre vonatkozó biztonsági információk

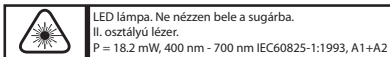
Felhasználási Terület:

A Vezeték nélküli lámpa akkumulátoros üzemű eszköz, amely a szűk munkaterület megvilágítására szolgál.



VIGYÁZAT

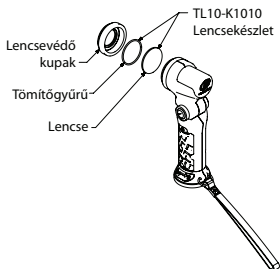
- **Gondoskodjon megfelelően az akkumulátorok újrahasonosítáról, illetve ártalmatlanításáról.** Ne lyukassa ki az akkumulátort. A nem megfelelő ártalmatlanítás veszélyeztetheti a környezetet vagy személyi sérüléseket okozhat.
- **A szerszámokat csak megfelelő feszültségű Ingersoll Rand akkumulátorokkal használja.** Más típusú akkumulátorok használata tűzveszélyt, személyi sérüléseket, vagy anyagi károkat okozhat.



További információ a Vezeték nélküli lámpára vonatkozó biztonsági információk című, 045532280 számú útmutatóban, az Akkumulátortöltőre vonatkozó biztonsági információk című, 10567832 számú útmutatóban, illetve az Akkumulátorra vonatkozó biztonsági információk című, 10567840 számú útmutatóban találhatók.

A kézikönyvek letöltési címe: www.irtools.com.

A lencse cseréje



(Rajzsám: 45538477)

A lencse cseréjéhez csavarja le a lencsevédő kupakot. Cserélje ki a lencsét, és a tömítőgyűrűt. Szerelje vissza a lencsevédő kupakot.



FIGYELEM

- **A helyi megvilágító lámpa szervizelését nem végezheti a felhasználó. A javítást csak arra feljogosított Ingersoll Rand szervizközpont végezheti. A házi javítás villamos áramütést, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat.**

A termék jellemzői

Vezeték nélküli helyi megvilágító lámpa		
Modell	Feszültség	Lencse cserekészlet
	V, DC	
TL10	7.2V - 19.2V	TL10-K1010

Alkatrészek és karbantartás

A szerszám javítását és karbantartását csak arra feljogosított szervizközpont végezheti.

Minden kérdéssel forduljon a helyi **Ingersoll Rand** irodához vagy forgalmazóhoz.

Környezetvédelem

Az **Ingersoll Rand** elektromos termék élettartamának végeztével az újrahasznosítást az összes vonatkozó (helyi, állami, országos, szövetségi stb.) szabvánnyal és előírással összhangban kell elvégezni. A nem megfelelő ártalmatlanítás veszélyeztetheti a környezetet.

Csak az Európai Unió országaira vonatkozóan:

A lejárt élettartamú **Ingersoll Rand** elektromos termékeket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékkezelésére vonatkozó irányelvnek (2002/96/EC) megfelelően kell újrahasznosítani.

A leselejtezett **Ingersoll Rand** elektromos készülékeket és akkumulátorokat küldje vissza közvetlenül az alábbi címre:

Ingersoll Rand Distribution Centre

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

England

telefon: +44 (0) 1942 257131

Fax: +44 (0) 1942 526255

Jelmagyarázat



Juttassa vissza a hulladékanyagot újrahasznosításra.



A termék nem kezelhető háztartási hulladékként.



Ni-Cd

A termék nikkel-kadmiumot tartalmaz. Ezt a terméket ne tegye a háztartási hulladékanyag közé.



Li-Ion

A termék lítium-iont tartalmaz. Ezt a terméket ne tegye a háztartási hulladékanyag közé.

A kézikönyv eredeti nyelve angol.

Gaminio saugos informacija

Paskirtis:

Akumuliatorinis darbinis žibintuvėlis yra akumuliatorinis prietaisas, naudojamas ribotai darbo zonai apšviesti.



ĮSPĖJIMAS

- **Naudotus akumuliatorius tinkamai perdirbkite arba utilizuokite.** Akumuliatoriaus neprakiurdykite ir nedeginkite. Netinkamai išmetus, galima susižaloti arba sukelti pavojų aplinkai.
- **Įrankius naudokite tik su tinkamos įtampos "Ingersoll Rand" akumuliatoriais.** Naudojant bet kokius kitus akumuliatorius, gali kilti gaisro pavojus, galima susižaloti arba sugadinti turtą.

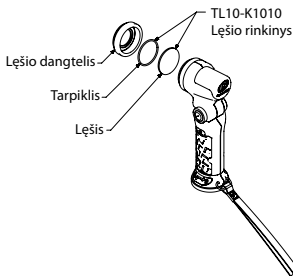


Šviesos diodo lemputė. Nežiūrėkite į spindulį.
2 klasės lazerinis gaminys.
P = 18.2 mW, 400 nm - 700 nm IEC60825-1:1993, A1+A2

Papildomos informacijos žr. "Akumuliatorinio darbinio žibintuvėlio gaminio saugos instrukcijoje 45532280", "Akumuliatorių kroviklio saugos instrukcijoje 10567832", "Akumuliatoriaus saugos instrukcijoje 10567840".

Instrukcijas galima parsisiųsti iš interneto svetainės www.irttools.com.

Lęšio pakeitimas



(Brėž. 45538477)

Norėdami pakeisti lęšį, atsukite lęšio dangtelį. Pakeiskite lęšį ir tarpiklį. Užsukite lęšio dangtelį.



DĖMESIO

- Akumuliatorinio darbinio žibintuvėlio naudotojui nereikia atlikti jokio techninio aptarnavimo. Jį taisyti leidžiama tik įgaliotam "Ingersoll Rand" remonto centrui. Jei taisyta pati naudojimas, gali ištikti elektros smūgis, kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižeisti.

Gaminio techniniai duomenys

Akumulatorinis darbinis žibintuvėlis		
Modelis	Įtampa	Atsarginių lęšių rinkinys
	V, DC	
TL10	7.2V - 19.2V	TL10-K1010

Dalys ir techninė priežiūra

Įrankio remontą ir priežiūros darbus gali atlikti tik įgaliotojo priežiūros centro darbuotojai.

Visais klausimais kreipkitės į artimiausią **Ingersoll Rand** atstovybę arba platintoją.

Aplinkos apsauga

Netinkamą naudoti **Ingersoll Rand** elektros prietaisą būtina perdirbti pagal visus taikomus standartus ir taisykles (vietines, valstijos, šalies, federalines ir kt.). Netinkamai išmestas prietaisas gali kelti pavojų aplinkai.

Tik Europos Sąjungos šalims:

Ingersoll Rand netinkami naudoti elektros gaminiai ir akumuliatoriai turi būti perdirbti pagal Direktyvą dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (2002/96/EB).

Ingersoll Rand elektros gaminiai ir akumuliatoriai turėtų būti grąžinami į:

Ingersoll Rand Distribution Centre

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

England

telefonas: +44 (0) 1942 257131

faksas: +44 (0) 1942 526255

Jelmagyarázat



Atliekas grąžinkite perdirbti.



Neišmeskite šio gaminio su būtinėmis atliekomis.



Ni-Cd

Gaminyje yra nikelio kadmio.
Neišmeskite šio gaminio su būtinėmis atliekomis.



Li-Ion

Gaminyje yra ličio jonų.
Neišmeskite šio gaminio su būtinėmis atliekomis.

Šios instrukcijos originalas parengtas anglų kalba.

Produkta drošības informācija

Paredzētais lietojums:

Ir ar akumulatoru darbināms instruments, ko izmanto ierobežotas darba zonas apgaismošanai.

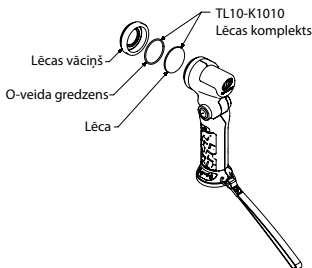
BRĪDINĀJUMS

- **Nododot akumulatorus otrreizējai pārstrādei vai tos likvidējot, rīkojieties atbilstīgi.**
Neduriet akumulatoros caurumus un tos nededziniet. Nepareiza utilizācija var radīt kaitējumu videi vai izraisīt traumas.
- **Instrumentus lietojiet tikai ar atbilstošā sprieguma Ingersoll Rand akumulatoriem.**
Jebkuru citu akumulatoru lietošana var radīt aizdegšanās risku, traumas vai īpašuma bojājumus.



Papildu informāciju skatieties Akumulatora luktura drošības informācijas rokasgrāmatā 45532280, Akumulatoru lādētāja drošības informācijas rokasgrāmatā 10567832, Akumulatoru drošības informācijas rokasgrāmatā 10567840.
Rokasgrāmatas var lejupielādēt no tīmekļa vietnes www.irtools.com.

Lēcas nomaiņšana



(Attels 45538477)

Lai nomaiņtu lēcu, atskrūvējiet lēcas vāciņu. Nomainiet lēcu un o-veida gredzenu. Uzlieciet atpakaļ lēcas vāciņu.

UZMANĪBU

- **Akumulatora lukturi nevar apkalpot pats lietotājs. Remontu drīkst veikt tikai Ingersoll Rand pilnvarots servisa centrs. Lietotāja veikta apkope var radīt strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnas traumas.**

Izstrādājuma specifikācijas

Akumulatora lukturis		
Modelis	Spriegums	Rezerves lēcas komplekts
	V, DC	
TL10	7.2V - 19.2V	TL10-K1010

Detaļas un tehniskā apkope

Iekārtas remontu un tehnisko apkopi jāveic tikai pilnvarotam servisa centram.

Ar visiem jautājumiem vērsieties tuvākajā **Ingersoll Rand** birojā vai pie izplatītāja.

Vides aizsardzība

Kad **Ingersoll Rand** elektroizstrādājuma darbmūžs ir beidzies, tas jālikvidē atbilstoši visiem spēkā esošajiem standartiem un noteikumiem (vietējiem, valsts mēroga utt.). Nepareiza utilizācija var radīt kaitējumu videi.

Attiecas tikai uz Eiropas Savienības valstīm:

Ingersoll Rand elektroizstrādājumi un akumulatori, kuru darbmūžs ir beidzies, jālikvidē atbilstoši Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu Direktīvai (2002/96/EK).

Ingersoll Rand elektroizstrādājumi un akumulatori jānodod atpakaļ tieši:

Ingersoll Rand Distribution Centre

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

Anglija

telefons: +44 (0) 1942 257131

Fax: +44 (0) 1942 526255

Apzīmējumu skaidrojums



Nododiet atkritumus otrreizējai pārstrādei!



Neutilizējiet šo izstrādājumu kopā ar māsaimniecības atkritumiem!



Ni-Cd

Izstrādājums satur niķeļa-kadmija hibrīdu. Neutilizējiet šo izstrādājumu kopā ar māsaimniecības atkritumiem.



Li-Ion

Izstrādājums satur litija jonus. Neutilizējiet šo izstrādājumu kopā ar māsaimniecības atkritumiem.

Šīs rokasgrāmatas oriģinālvaloda ir angļu valoda.

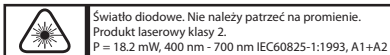
Informacja dotycząca bezpieczeństwa produktu

Przeznaczenie:

Bezprzewodowa lampa robocza to zasilane akumulatorem narzędzie do punktowego oświetlenia miejsca pracy.

OSTRZEŻENIE

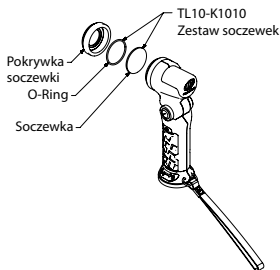
- **W przypadku konieczności przekazania akumulatorów do recyklingu lub utylizacji należy postępować w sposób odpowiedzialny.** Nie przebijaj ani nie palić akumulatorów. Pozbicie się akumulatora w niewłaściwy sposób może mieć niekorzystny wpływ na środowisko naturalne oraz może doprowadzić do wypadków.
- **Należy używać narzędzi wyłącznie z akumulatorami o właściwym napięciu firmy Ingersoll Rand.** Używanie innych akumulatorów może powodować ryzyko pożaru, prowadzić do wypadków lub uszkodzenia mienia.



Więcej informacji na temat bezprzewodowej lampy roboczej można znaleźć w dokumencie zawierającym informacje dotyczące bezpieczeństwa bezprzewodowej lampy roboczej, 45532280, ładowarki, 10567832 oraz akumulatora, 10567840.

Instrukcje obsługi dostępne są w Internecie na stronie www.irttools.com.

Wymiana soczewki



(Rys. 45538477)

Aby wymienić soczewkę, należy odkręcić śrubokrętem pokrywkę soczewki. Wymień soczewkę i o-ring. Ponownie nałóż pokrywkę.

UWAGA

- **Lampa robocza nie może być naprawiana przez użytkownika. Naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez Autoryzowane Centrum Obsługi firmy Ingersoll Rand. Dokonywanie naprawy przez użytkownika może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub doprowadzić do poważnych wypadków.**

Specyfikacje produktu

Bezprzewodowa lampa robocza		
Model	Napięcie	Zestaw zapasowych soczewek
	V, DC	
TL10	7.2V - 19.2V	TL10-K1010

Części i ich konserwacja

Naprawa i konserwacja narzędzia powinna być przeprowadzana tylko przez Autoryzowane Centrum Serwisowe.

Wszelkie uwagi należy kierować do najbliższego biura lub dystrybutora firmy **Ingersoll Rand**.

Ochrona Środowiska

Po upływie okresu eksploatacji przewidzianego dla narzędzia elektrycznego firmy **Ingersoll Rand** należy oddać je do recyklingu zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi normami i przepisami (lokalnymi, regionalnymi, krajowymi itd.). Niewłaściwe użycie akumulatora ma zły wpływ na środowisko naturalne.

Tylko kraje Unii Europejskiej:

Narzędzia elektryczne i akumulatory firmy **Ingersoll Rand**, których okres eksploatacji minął, muszą zostać przekazane do recyklingu, zgodnie z Dyrektywą WEEE, dotyczącą zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (2002/96/EC).

Narzędzia elektryczne i akumulatory firmy **Ingersoll Rand** należy zwrócić bezpośrednio do:

Ingersoll Rand Distribution Centre

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

Anglia

telefon: +44 (0) 1942 257131

telefaks: +44 (0) 1942 526255

Identyfikacja symboli



Odpady
przekazać do
recyklingu.



Nie wyrzucać
tego produktu
wraz z odpadami
komunalnymi.



Ni-Cd

Produkt zawiera nikiel
i kadm.
Nie wyrzucać tego
produktu wraz z
odpadami komunalnymi.



Li-Ion

Produkt zawiera jony litu.
Nie wyrzucać tego
produktu wraz z
odpadami komunalnymi.

Instrukcja została pierwotnie napisana w języku angielskim.

Информация по технике безопасности для изделия

Назначение:

Беспроводное осветительное устройство представляет собой устройство с питанием от батарей, которое применяется для освещения ограниченной рабочей зоны.



ВНИМАНИЕ

- **Ответственно относиться к переработке или утилизации батарей.** Не нарушайте целостность батарей и не сжигайте их. Неправильная утилизация может создать опасность для окружающей среды или привести к травмам.
- **Эксплуатируйте инструменты только с аккумуляторными батареями Ingersoll Rand, имеющими соответствующее напряжение.** Применение любых других батарей может создать опасность пожара, травм и повреждения имущества.



Свет светодиода. Не смотрите на луч.

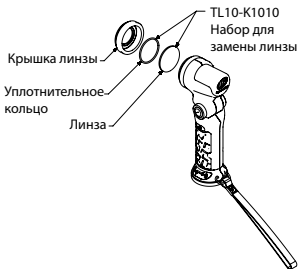
Изделие с лазером 2 класса.

P = 18.2 mW, 400 nm - 700 nm IEC60825-1:1993, A1+A2

За дополнительной информацией обратитесь к Руководству по безопасности беспроводных осветительных устройств 45532280, Руководству по безопасности зарядных устройств 10567832, Руководству по безопасности аккумуляторных батарей 10567840.

Руководства можно загрузить с веб-сайта www.irttools.com.

Замена линзы



(Рис. 45538477)

Для замены линзы открутите крышку линзы. Замените линзу и уплотнительное кольцо. Установите на место крышку линзы.



ОСТОРОЖНО

- **Осветительные устройства не подлежат техническому обслуживанию пользователями. Ремонт должен осуществляться только в уполномоченном компанией Ingersoll Rand сервисном центре. Выполнение обслуживания пользователем может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.**

Технические характеристики изделия

Беспроводное осветительное устройство		
Модель	Напряжение	Набор для замены линзы
	V, DC	
TL10	7.2V - 19.2V	TL10-K1010

Детали и техническое обслуживание

Ремонт и техническое обслуживание инструмента должны выполняться только авторизованным сервисным центром.

Со всеми вопросами обращайтесь в ближайший офис **Ingersoll Rand** или к дистрибьютору компании.

Защита окружающей среды

По истечении срока службы электрические изделия **Ingersoll Rand** следует утилизировать в соответствии со всеми действующими стандартами и предписаниями (местными, областными, республиканскими, федеральными и т.п.).

Только для стран, входящих в Европейский союз:

Электрические изделия и аккумуляторные батареи **Ingersoll Rand**, выработавшие свой ресурс, должны быть утилизированы в соответствии с Директивой по утилизации электрического и электронного оборудования (2002/96/EC).

Электрические изделия и аккумуляторные батареи производства компании **Ingersoll Rand** следует возвращать непосредственно в:

Ingersoll Rand Distribution Centre

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

Англия

телефон: +44 (0) 1942 257131

факс: +44 (0) 1942 526255

Определения условных обозначений



Вернуть отходы для утилизации.



Не утилизировать это изделие вместе с бытовыми отходами



Ni-Cd

Изделие содержит никель-кадмиевые аккумуляторы.
Не утилизировать это изделие вместе с бытовыми отходами.



Li-Ion

Изделие содержит литий-ионные аккумуляторы.
Не утилизировать это изделие вместе с бытовыми отходами.

Оригинальный язык данного руководства – английский.

产品安全信息

用途:

充电式任务灯是一种靠电池供电的工具，用于在有限的工作区内提供照明。



警告

- 应对电池进行回收或处理。切勿刺破或燃烧电池。如果处理方式不当，可能会危害环境或造成人身伤害。
- 只可使用适当电压值的 **Ingersoll Rand** 电池。使用任何其它电池均可能造成火灾、人身伤害或财产损失。



LED 灯。请勿直视光束。

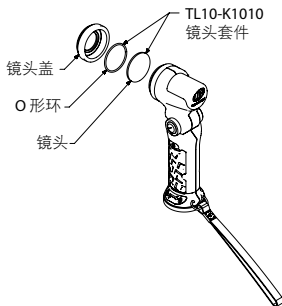
2 类激光产品。

P = 18.2 mW, 400 nm - 700 nm IEC60825-1:1993, A1+A2

更多信息，请参阅充电式任务灯产品安全信息手册 **45532280**、电池充电器安全信息手册 **10567832** 和电池安全信息手册 **10567840**。

手册可从 www.irttools.com 下载

更换镜头



(图 45538477)

要更换镜头，请旋下镜头盖。更换镜头和 O 形环。重新装上镜头盖。



警告

- 用户不能随意改动任务灯。维修工作只能由具有 **Ingersoll Rand** 授权的维修中心执行。用户擅自维修可能导致电击、火灾和/或严重的人身伤害。

产品规格

充电式任务灯		
型号	电压	更换镜头套件
	V, DC	
TL10	7.2V - 19.2V	TL10-K1010

部件和维护

工具维修工作只能由具有授权的维修中心执行。

如有任何事宜，请垂询就近的 **Ingersoll Rand** 办事处或经销商。

环境保护

当**Ingersoll Rand**电气产品寿命到期时，必须根据所有适用的标准和法规（当地、省/州、国家、联邦等）予以回收。处置不当会对环境造成危害。

欧盟国家：

达到寿命期限的**Ingersoll Rand**电气产品和电池必须根据《废旧电气和电子设备指令 (2002/96/EC)》予以回收。

Ingersoll Rand电气产品和电池应直接返还至：

Ingersoll Rand Distribution Centre

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

英格兰

电话：+44 (0) 1942 257131

传真：+44 (0) 1942 526255

符号标识



返还废旧材料以循环再利用。



本产品不要与家居废品一同丢弃。



产品含镍镉。
本产品不要与家居废品一同丢弃。



产品含锂离子。
本产品不要与家居废品一同丢弃。

原版手册为英文版。

製品に関する安全性

製品の用途:

充電式タスクライトは電池を電源として使い、一定の作業場所を照らす照明工具です。



警告

- 責任を持って電池をリサイクルまたは廃棄してください。電池に穴をあけたり燃やさないでください。不適切に使用した場合、環境を危険にさらしたり、人的傷害の原因となることがあります。
- 工具には正しい電圧のIngersoll Rand電池のみを使用してしてください。他の電池を使用した場合、火災、人的傷害、器物の損傷の危険が生じることがあります。



LED 光 ビームを凝視しないでください。

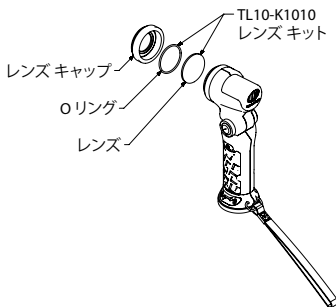
クラス 2 レーザー製品

P = 18.2 mW, 400 nm - 700 nm IEC60825-1:1993, A1+A2

製品に関する詳細については、充電式タスクライトの「製品に関する安全性」(45532280)、電池充電器の「製品に関する安全性」(10567832)、電池の「製品に関する安全性」(10567840)をご参照ください。

www.irttools.comから説明書をダウンロードすることができます。

レンズ交換



(図 45538477)

レンズを交換するには、レンズキャップを回して外します。レンズおよびOリングを交換します。レンズキャップを再度取り付けます。



注意

- タスクライトは、ユーザーが点検できるものではありません。修理はIngersoll Rand認定サービスセンターのみが行ってください。ユーザーによる修理は感電、火災、重度の人的傷害をまねくおそれがあります。

製品仕様

充電式タスクライト		
モデル	電圧	交換レンズキット
	V, DC	
TL10	7.2V - 19.2V	TL10-K1010

部品とメンテナンス

工具の修理とメンテナンスは認定サービスセンターのみが行ってください。

お問い合わせ等は、お客様の最寄の **Ingersoll Rand** 事務所または販売店へご連絡ください。

環境保護

Ingersoll Rand 電動工具の製品寿命が尽きた場合は、すべての基準および規則（地域、都道府県、国等）に従い、リサイクルしてください。不適切な廃棄は環境を危険にさらすおそれがあります。

欧州連合 (EU) 加盟国のお客様の場合：

Ingersoll Rand 電動工具および電池の製品寿命が尽きた場合は、廃電気電子機器指令 (2002/96/EC) に従いリサイクルする必要があります。

Ingersoll Rand 電動工具製品および電池を下記へ直接ご送付ください：

Ingersoll Rand Distribution Centre

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

英国 [えいこく]

電話 [でんわ]：+44 (0) 1942 257131

ファクシミリ：+44 (0) 1942 526255

記号の意味



リサイクルのため廃部材を返品。



本製品を家庭ゴミと一緒に廃棄しないこと。



Ni-Cd

製品はニッケルカドミウムを含有します。
本製品を家庭ゴミと一緒に廃棄しないこと。



Li-Ion

本製品はリチウムイオンを含有します。
本製品を家庭ゴミと一緒に廃棄しないこと。

本書の原書は英語で作成されています。

제품 안전 정보

사용 용도:

무선 태스크 라이트(Cordless Task Light)는 배터리 전력을 이용하며, 제한된 작업 공간을 비추는데 사용됩니다.



경고

- 책임있는 배터리 재생 또는 처분. 배터리에 구멍내거나 불을 데지(불에 태우지) 마십시오. 부적절한 처분은 환경을 위태롭게 하거나 인체 부상을 초래할 수 있습니다.
- 공구에는 올바른 전압의 **Ingersoll Rand** 배터리만 사용하십시오. 다른 배터리를 사용하면 화재 위험, 인체 부상 또는 재산 손실이 발생할 수 있습니다.



LED 등. 빔을 들여다 보지 마십시오.

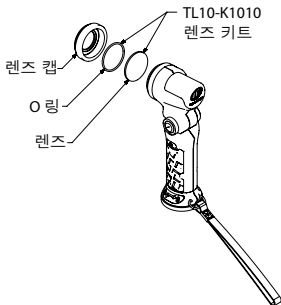
클래스 2 레이저 제품.

P = 18.2 mW, 400 nm - 700 nm IEC60825-1:1993, A1+A2

추가적인 정보는 무선 태스크 라이트(Cordless Task Light) 제품 안전 정보 설명서 45532280, 배터리 충전기 안전 정보 설명서 10567832, 배터리 안전 정보 설명서 10567840을 참조하십시오.

매뉴얼은 www.irttools.com에서 다운로드 받을 수 있습니다.

렌즈 교체



(그림 45538477)

렌즈를 교체하려면 렌즈 캡을 돌려서 빼십시오. 렌즈와 O 링을 교체하십시오. 렌즈 캡을 다시 설치하십시오.



주의

- 태스크 라이트는 사용자가 정비할 수 없습니다. 수리는 반드시 Ingersoll Rand의 공인된 정비 센터에서만 수행해야 합니다. 사용자가 수리하면 전기 쇼크, 화재 및/또는 심각한 인체 부상을 초래할 수 있습니다.

제품 상세

무선 태스크 라이트(Cordless Task Light)		
모델	전압	교체 렌즈 키트
	V, DC	
TL10	7.2V - 19.2V	TL10-K1010

부품 및 정비

공구 수리 및 정비는 반드시 공인된 정비 센터에서 수행해야 합니다.

모든 문의 사항은 가까운 **Ingersoll Rand** 사무소나 대리점을 통해 확인하십시오.

환경 보호

Ingersoll Rand 전기 제품의 사용 수명이 끝나면, 적용 가능한 모든 규정 및 법규(지역, 주, 국가, 연방, 기타)에 따라 전기 제품을 재생해야 합니다..

유럽 연합 국가의 경우:

Ingersoll Rand 전기 제품 및 배터리의 사용 수명이 종료된 경우, 폐가전을 의무적으로 수거해야 하는 지침(WEEE)(2002/96/EC)에 따라 전기 제품을 재생해야 합니다.

Ingersoll Rand 전기 제품 및 배터리는 다음 부서로 직접 반환해야 합니다:

Ingersoll Rand Distribution Centre

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

잉글랜드

전화 : +44 (0) 1942 257131

Fax: +44 (0) 1942 526255

기호 식별



재생용 폐가
전 반환.



이 제품은 가정
용 폐가전으로 분
류해 처분하지 마
십시오.



Ni-Cd

제품에 니켈 카드뮴이
들어 있습니다.
이 제품은 가정용 폐가
전으로 분류해 처분하
지 마십시오.



Li-Ion

제품에 리튬 이온이 들
어 있습니다.
이 제품은 가정용 폐가
전으로 분류해 처분하
지 마십시오.

원본은 영문으로 작성되어 있습니다.

DECLARATION OF CONFORMITY



(ES) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (FR) CERTIFICAT DE CONFORMITÉ (IT) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ (DE) KONFORMITÄTSERLÄRUNG (NL) SCHRIFTELIJKE VERKLARING VAN CONFORMITEIT (DA) FABRIKATIONSERKLÆRING (SV) FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (NO) KONFORMITETSERKLÆRING (FI) VAKUUTUS NORMIEN TÄYTTÄMISESTÄ (PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE (EL) ΔΗΛΩΣΗ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗΣ

Ingersoll Rand

Handley Green, Wigan WN2 4EZ, UK

Declare under our sole responsibility that the product: Cordless Task Light

(ES) Declaramos que, bajo nuestra responsabilidad exclusiva, el producto: (FR) Déclarons sous notre seule responsabilité que le produit: (IT) Dichiariamo sotto la nostra unica responsabilità che il prodotto: (DE) Erklären hiermit, gemäß unserer alleinigen Verantwortung, daß die Geräte: (NL) Verklaaren, onder onze uitsluitende aansprakelijkheid, dat het product: (DA) Erklærer som eneansvarlig, at nedenstående produkt: (SV) Intygar härmed, i enlighet med vårt fullständiga ansvar, att produkten: (NO) Erklærer som eneansvarlig at produktet: (FI) Vakuutamme ja kannamme yksin täyden vastuun siitä, että tuote: (PT) Declaramos sob a nossa exclusiva responsabilidade que o produto: (EL) Δηλώνουμε ότι με δική μας ευθύνη το προϊόν:

Model: TL10 / Serial Number Range: 7J0001 → XXXXXX

(ES) Modelo: / Gama de No. de Serie: (FR) Modèle: / No. Serie: (IT) Modello: / Numeri di Serie: (DE) Modell: / Serien-Nr.-Bereich: (NL) Model: / Seriennummers: (DA) Model: / Serienr: (SV) Modell: / Seriennummer, mellan: (NO) Modell: / Serienr: (FI) Mallia: / Sarjanumero: (PT) Modelo: / Gama de Nos de Série: (EL) Μοττελο: / Κλίμαχα Αύξοντος Αριθμού:

To which this declaration relates, is in compliance with provisions of Directive(s): 98/37/EC (Machinery), 2006/95/EC (Low Voltage), 93/68/EEC (Council), 89/336/EEC (EMC), 92/31/EEC (EMC), 2002/95/EC (RoHS), 2002/96/EC (WEEE)

(ES) a los que se refiere la presente declaración, cumplen con todo lo establecido en las directivas: (FR) objet de ce certificat, est conforme aux prescriptions des Directives: (IT) a cui si riferisce la presente dichiarazione è conforme alle normative delle direttive: (DE) auf die sich diese Erklärung bezieht, den Richtlinien: (NL) waarop deze verklaring betrekking heeft overeenkomt met de bepalingen van directieven: (DA) som denne erklæring vedrører, overholder bestemmelserne i følgende direktiver: (SV) som detta intyg avser, uppfyller kraven i Direktiven: (NO) som denne erklæringen gjelder for, oppfyller bestemmelsene i EU-d irektivene: (FI) johon tämä vakuutus viittaa, täyttää direktiiveissä: (PT) ao qual se refere a presente declaração, está de acordo com as prescrições das Directivas: (EL) τα οποία αφορά αυτή η δήλωση, είναι σύμφωνα με τις προβλέψεις των Εντολών:

By using the following Principle Standards: EN55014, EN61000, EN60745, EN60825, EN60598

(ES) conforme a los siguientes estándares: (FR) en observant les normes de principe suivantes: (IT) secondo i seguenti standard: (DE) unter Anlehnung an die folgenden Grundnormen entsprechen: (NL) overeenkomstig de volgende hoofdstandaards: (DK) ved at være i overensstemmelse med følgende hovedstandard(er): (SV) Genom att använda följande principstandard: (NO) ved å bruke følgende prinsipielle standarder: (FI) esitetty vaatimukset seuraavia perusnormeja käytettäessä: (PT) observando as seguintes Normas Principais: (EL) Χρησιμοποιώντας τα παρακάτω κύρια πρότυπα:

Date: September, 2007

(ES) Fecha: Septiembre, 2007: (FR) Date: Septembre, 2007: (IT) Data: Settembre, 2007: (DE) Datum: September, 2007: (NL) Datum: September, 2007: (DA) Dato: September, 2007: (SV) Datum: September, 2007: (NO) Dato: September, 2007: (FI) Päiväys: Syyskuu, 2007: (PT) Data: Setembro, 2007: (EL) Ημερομηνία: Σεπτέμβριος, 2007:

Approved By:

(ES) Aprobado por: (IT) Approvato da: (FR) Approuvé par: (DE) Genehmigt von: (NL) Goedgekeurd door: (DA) Godkendt af: (SV) Godkänt av: (NO) Godkjent av: (FI) Hyväksytty: (PT) Aprovado por: (EL) Εγκρίθηκε από:

David R. Hicks

Global Engineering Manager - Tools

DECLARATION OF CONFORMITY



(SL) IZJAVA O SKLADNOSTI (SK) PREHLÁSENIE O ZHODE (CS) PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
(ET) VASTAVUSDEKLARATSIOON (HU) MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (LT) ATITIKTIES PAREIŠKIMAS
(LV) ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA (PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Ingersoll Rand

Hindley Green, Wigan WN2 4EZ, UK

Declare under our sole responsibility that the product: Cordless Task Light

(SL) Pod polno odgovornostjo izjavljamo, da se izdelek: (SK) Prehlasujeme na svoju zodpovednost, že produkt:
(CS) Prohlasujeme na svou zodpovednost, že výrobek: (ET) Deklareerime oma ainuvastutusel, et toode: (HU) Kizárolagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a termék: (LT) Prisiimdami atsakomybę pareiškiame, kad gaminys:
(LV) Uzņemoties pilnīgu atbildību, aplicinām, ka ražojums: (PL) Oświadczam, że ponosi pełną odpowiedzialność za to, że produkt:

Model: TL10 / Serial Number Range: 7J0001 → XXXXXX

(SL) Model: / Območje serijskih števil: (SK) Model: / Výrobné číslo (CS) Model: / Výrobní číslo (ET) Model: / Seeri-anumbrite vahemik (HU) Modell: / Gyártási szám-tartomány (LT) Modeliai: / Serijos numeriai (LV) Modelis: / Sērijas numuru diapazons (PL) Model: / O numerach seryjnych

To which this declaration relates, is in compliance with provisions of Directive(s): 98/37/EC (Machinery), 2006/95/EC (Low Voltage), 93/68/EEC (Council), 89/336/EEC (EMC), 92/31/EEC (EMC), 2002/95/EC (RoHS), 2002/96/EC (WEEE)

(SL) Na katerega se ta izjava o skladnosti nanaša, sklada z določili smernic: (SK) Ku ktorému sa toto prehlásenie vzťahuje, zodpovedá ustanoveniam smerníc: (CS) Ke kterým se toto prohlášení vztahuje, odpovídají ustanovením směrnic: (ET) Mida käesolev deklaratsioon puudutab, on vastavuses järgmis(t)le direktiiv(ide) sätetega: (HU) Amelyekre ezen nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek a következő irányelv(ek) előírásainak: (LT) Kuriems taikomas šis pareiškimas, atitinka šios direktyvos nuostatas: (LV) Uz kuru šī deklarācija attiecas, atbilst direktīvas(u) nosacījumiem: (PL) Do których ta deklaracja się odnosi, są zgodne z postanowieniami Dyrektywy (Dyrektyw):

By using the following Principle Standards: EN55014, EN61000, EN60745, EN60825, EN60598

(SL) Uporabljeni osnovni standardi: (SK) Použitím nasledujících zákonných norem: (CS) Použitím následujících zákonných norem: (ET) Järgmistele põhistandarditele kasutamise korral: (HU) A következők elvi szabványok alkalmazásával: (LT) Remiantis šiais pagrindiniais standartais: (LV) Izmantojot sekojošos galvenos standartus: (PL) Przy zastosowaniu następujących podstawowych norm:

Date: September, 2007

(SL) Datum: september, 2007: (SK) Dátum: September, 2007: (CS) Datum: Září, 2007: (ET) Kuupäev: September, 2007: (HU) Dátum: Szeptember, 2007: (LT) Data: Rugsėjis, 2007: (LV) Datums: Septembris, 2007: (PL) Data: wrzesień, 2007:

Approved By:

(SL) Odobril: (SK) Schválil: (CS) Schválil: (ET) Kinnitatud: (HU) Jóváhagyta: (LT) Patvirtinta: (LV) Apstiprināja: (PL) Zatwierdzone przez:

David R. Hicks

Global Engineering Manager - Tools

Notes:

Notes:

Notes:

www.irttools.com

© 2007 **Ingersoll Rand** *Company*

